

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Миссия Берлин 08 – Неоплаченные счета

Во время перестрелки с женщиной в красном Огур получает ранение. Он сообщает Анне, что RATAVA хочет изменить ход истории. Из последних сил он называет роковую дату: 9 ноября. Но в каком году?

Комиссар Огур предполагает, что Анна находится в варьете-театре, и направляется туда. Он убеждает Анну, что ей нужно бежать. Но тут появляется женщина в красном и стреляет в Анну. Таким образом, Анна теряет еще одну жизнь. После нового старта игры, Огур объясняет Анне, что банда террористов хочет изменить ход истории. Комиссар смертельно ранен, но он успевает назвать Анне важную дату: 9 ноября. Но какой год он имеет в виду?

Письменный текст эпизода

ВВЕДЕНИЕ

COMPUTER:

Миссия Берлин. 9 ноября 2006 года, 10:35. В вашем распоряжении 75 минут и 2 запасных жизни. Кому можно доверять?

JUNGER MANN:

Sagen Sie, haben Sie Zeit für einen Kaffee? Ich heiÙe Harry. Und Sie?

COMPUTER:

Не забудьте:

FLASHBACK:

Anna, Sie sind in Gefahr! RATAVA sucht Sie. Schnell, Sie müssen weg von hier!

COMPUTER:

Продолжить игру? Продолжить игру?

СИТУАЦИЯ 1 – Die Frau in Rot

SPIELER:

Анна, спасайся через кулисы! Тебе нельзя терять ни секунды! Беги к мастерской Пауля, ты должна забрать музыкальную шкатулку!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

OGUR:

Anna, wo sind Sie? Anna ...

ANNA:

Hier!

OGUR:

Ah ... Schnell, weg, da, durch die Kulissen! Ich decke Sie!

SPIELER:

Анна, берегись! Огур достал пистолет!

OGUR:

Laufen Sie, Anna, laufen Sie!

ANNA:

Что ...?

FRAU in ROT:

Endlich habe ich dich!

OGUR:

Nein, nicht das Mädchen! Anna! Nein! Anna!

COMPUTER:

ИГРА ОКОНЧЕНА, герой убит! Начать этап еще раз?

SPIELER:

Да, да, конечно!

ПОЯСНЕНИЕ 1

SPIELER:

Анна, слушай меня внимательно: как только комиссар Огур крикнет "Laufen Sie!", ты должна бежать что есть мочи, понятно? Это повелительное наклонение, "Laufen Sie!" означает "Бегите!"

ANNA:

Поняла. Это значит, что в театре небезопасно?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Да, тебе грозит смертельная опасность. И помни: Огур на твоей стороне, что бы ни случилось, – он защитит тебя!

ANNA:

Поняла.

СИТУАЦИЯ 2 – Der Kommissar ist verwundet

OGUR:

Anna, wo sind Sie? Anna!

ANNA:

Kommissar!

OGUR:

Ah ... Schnell weg, da, durch die Kulissen! Ich decke Sie! Laufen Sie, Anna, laufen Sie!

FRAU in ROT:

Endlich habe ich dich!

OGUR:

Anna!

ANNA:

Die Frau in Rot ...?

OGUR:

Hören Sie, Anna! RATAVA ist eine internationale Bande. Eine Bande von Zeitterroristen. Sie wollen Geschichte eliminieren! Ihr Chef ...

FRAU in ROT:

Halt oder ich schieße!

OGUR:

Nein ...

ANNA:

Нет ... О Боже! ... Он ранен в грудь! Комиссар!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

OGUR:

Anna, hören Sie ...!

ANNA:

Все в порядке, не двигайтесь!

OGUR:

Am Abend des neunten November ...

ANNA:

Да, я слушаю, пожалуйста, говорите дальше!

OGUR:

Am Abend des neunten November ...

ANNA:

Эмре, комиссар Эмре Огур! Держитесь, пожалуйста держитесь ...

OGUR:

Erinnern Sie sich, Anna ...

ANNA:

О господи! Нет!

ПОЯСНЕНИЕ 2

SPIELER:

Эмре Огур ... как трогательно!

ANNA:

Ты и твоя ревность! Он умер, пытаюсь защитить меня!

SPIELER:

Он пытался тебе что-то сказать ... помнишь его слова: "Hören Sie!"

ANNA:

Это как "Laufen Sie!" или "Kommen Sie!"

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Да, это повелительное наклонение в вежливой форме. Еще он просил тебя о чем-то вспомнить: "Erinnern Sie sich!"

ANNA:

Да, но о чем? О чем-то, что случилось в ноябре?

SPIELER:

Да, о чем-то, что случилось 9 ноября.

ANNA:

О, еще одна дата! Но ведь сегодня как раз и есть 9 ноября.

SPIELER:

Он не мог говорить о сегодняшнем дне, значит то, о чем ты должна вспомнить, произошло в прошлом.

ANNA:

У нас тут и так сплошное прошлое! А что с этой ПАТАВОЙ?

SPIELER:

Он что-то сказал про банду террористов, "Zeitterroristen." "Zeit" означает "время" ...

ANNA:

Террористы, которые пытаются стереть время? Какое время? Когда?

SPIELER:

Может быть 13 августа 1961 года? Или 9 ноября? Но какого года?

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

COMPUTER:

Восьмой этап завершен. Вы теряете драгоценное время. У вас осталось 70 минут на завершение миссии и всего одна жизнь. Ваши преследователи – это:

FLASHBACK:

Hören Sie, Anna! RATAVA ist eine internationale Bande. Eine Bande von Zeitterroristen. Sie wollen Geschichte eliminieren!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

COMPUTER:

Удастся ли вам их остановить?

FLASHBACK:

Anna, hören Sie! Am Abend des neunten November ... Erinnern Sie sich, Anna ...

COMPUTER:

Продолжить игру? Продолжить игру?

Совместный проект радиостанций Deutsche Welle, Polskie Radio u Radio France Internationale при поддержке Европейского Союза.